-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3f/Akatsuki-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150228014708

暁よ。一人前のレディーとして扱ってよね!

I'm Akatsuki! Treat me like the fully-fledged lady that I am!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/Akatsuki-Library.ogg/revision/latest?cb=20150228014816

特III型駆逐艦1番艦の暁よ。吹雪型をベースに航行性能や航続距離を向上させたの。特型駆逐艦の最終完成形なんだから!ちゃんとレディーとして活躍したのよ!ほ、ほんとなんだからっ。

I'm the 1st of the special type-III destroyers Akatsuki.Based on the Fubuki-class, with improved performance and range, the last word in destroyers!I'm quite the lady, you know!R-really, I am....

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Akatsuki-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150228014914

司令官、ご機嫌ようです

Commander, good day.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/88/Akatsuki-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150228014946

本日はお日柄もよく、なのです

Today's also a lucky day, that is so.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/AkatsukiKai2-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150805192215

頭をなでなでしないでよ!もう子供じゃないって言ってるでしょっ!

Don't pat my head like that! Didn't I say that I'm not a child anymore?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/03/Akatsuki-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150228015018

頭をなでなでしないでよ!もう子供じゃないって言ってるでしょっ!

Don't pat my head like that! Didn't I say that I'm not a child anymore?

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/AkatsukiKai2-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150805192215

司令官、そんなに見つめられると私…私っ…!って!帽子がズレてるって何よそれ!もうっ!

Commander, if you gaze so intently at me, I... I...! Wait! What do you mean my hat's slipping off!? Geez!

-----Idle (Kai)-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/63/AkatsukiKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150228015119

そわそわ...そわそわ...っ何時間でも、待っていられるんだから!

\*impatient fidgeting\*...I can wait any hours!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Akatsuki-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150228015205

し、し、しっ司令官、がんばっているから褒めてあげるわ。頭出しなさい。

C-c-c-commander, as you've done your best, I'll give you some praise. Stick out your head.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Akatsuki-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150228015239

司令官と2人でお食事なんて、レディーとして…。あれ?なんで暁だけジュースなのよ?それにどうしてピラフの上に旗が立っているのよ!

To have a meal with the commander, just the two of us, as a lady.... Wait! Why do I have juice? Furthermore, why does the pilaf have a flag in it!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/57/Akatsuki-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150228015323

司令官に電文よ、早く読んで

A telegram for the Commander; please read it quickly.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/Akatsuki-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150228015421

暁の出番ね。見てなさい

Akatsuki's turn, yes? Please observe.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Akatsuki-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150228015529

ありがとう。お礼はちゃんと言えるし

Thank you. I shall properly give my regards.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Akatsuki-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150228015618

装備が大きすぎないかって?丁度良いに決まっているじゃない

You say that this equipment a bit big? It's obviously just the right size!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Akatsuki-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150228015659

とっ当然よ

N-naturally!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Akatsuki-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150805194926

ありがとう。お礼はちゃんと言えるし

Thank you. I shall properly give my regards.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/AkatsukiKai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150805192216

一人前のレディとしていただくわ

I will accept this, as a first-class lady.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Akatsuki-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150228015828

別に疲れた訳じゃないんだから。

It's not that I'm tired or anything, you know.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Akatsuki-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150228015904

激しい戦闘ばかりに駆り出されて、困っちゃうわ。

I'm only being deployed to tough battles, how troubling...

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e0/Akatsuki-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150410034948

修理が終わった船があるんだって!

It looks like there is a repaired ship!

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Akatsuki-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150228015949

新しい船が出来たって

A new ship has been finished.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4d/Akatsuki-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150228020039

艦隊が帰ってきたんだって。ふぅ

The fleet's back. \*whew\*

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/65/Akatsuki-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150228020245

暁、水雷戦隊出撃します

Akatsuki, deploying for naval warfare.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Akatsuki-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150228020324

攻撃するからね

Time for the attack, yes?

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9b/Akatsuki-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150228020410

やぁー!

Yaa!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Akatsuki-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150228020514

突撃するんだから!

Assaulting!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a3/Akatsuki-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150228020554

お子様言うなぁー!

Don't say I'm a chiiild!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/Akatsuki-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150228020649

どう考えても、暁が一番って事よね!

No matter how you think about it, Akatsuki's the best!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/71/Akatsuki-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150228020750

へっちゃらだし

I'm not concerned!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/Akatsuki-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150228020824

きゃあっ!

Kyan!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/Akatsuki-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150228020922

も、もう、許さない…許さないんだから!

R-really, I won't forgive you... I really won't!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Akatsuki-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150228020953

こんな所で沈むの、いやだよぉ……

To sink in a place like this, I hate it...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e5/Akatsuki-00.ogg/revision/latest?cb=20150228021150

マルマルマルマルよ。鎮守府も静か。ふえぇ…、暗いよぉ…

It's 0000. The base is quiet as well, yes? It's so dark...

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/Akatsuki-01.ogg/revision/latest?cb=20150228021318

マルヒトマルマル。早く寝ないと、レディの美貌が台無しじゃない!

0100. A lady's beauty will be marred if they don't go to bed early, you know!

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6a/Akatsuki-02.ogg/revision/latest?cb=20150228021356

マルフタマルマル。し、司令官…ちょっと廊下の奥が気になるの。一緒に見回りしてもいいのよ?

0200. C- Commander.... I'm a little concerned about the hallway. Could we go take a look together?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Akatsuki-03.ogg/revision/latest?cb=20150228021507

マルサンマルマル。別に、トイレに行きたかったわけじゃないし!

0300. It's not like I needed to go to the toilet or anything!

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Akatsuki-04.ogg/revision/latest?cb=20150228021744

マルヨン…マルマル…。レディーは徹夜しても完璧なのよ?

04...00... A lady's all-nighter is also perfect, no?

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Akatsuki-05.ogg/revision/latest?cb=20150228021828

マルゴ…マルマル…。(寝息が聞こえる)

05...00... (Sounds of a sleeper's breathing)

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4b/Akatsuki-06.ogg/revision/latest?cb=20150228022024

マル…ロク…マルマル…。あっ…寝る子は育つって言うじゃない!

0...6...00... Ah... Don't they say 'The well sleeping child grows up well'?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/51/Akatsuki-07.ogg/revision/latest?cb=20150228022138

マルナナ…マルマル…。えっ、やだ!完全に遅刻じゃない!

07...00.. Eh, no way! I'm completely late, aren't I!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Akatsuki-08.ogg/revision/latest?cb=20150228022413

マルハチマルマル。司令官のばかばかばか!なんで起こしてくれないのよ!あれ?しれいかーん!

0800. Commander you're stupid! Dummy! Why didn't you wake me up! Huh? Comma~nder!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Akatsuki-09.ogg/revision/latest?cb=20150228022524

マルキュウマルマル。レディーは速攻で朝の準備をするわ

0900. A lady prepares for the morning without delay.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e7/Akatsuki-10.ogg/revision/latest?cb=20150228022635

ヒトマルマルマル。ふぇー!もうみんないないしぃ!

1000. Wha-! There's nobody here at all!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Akatsuki-11.ogg/revision/latest?cb=20150228022723

ヒトヒトマルマル。あ、戻ってきたー!みんなで大遠征なんてズルいよー!

1100. Ah, they're back~! You're all mean, all going off on expeditions!

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/Akatsuki-12.ogg/revision/latest?cb=20150228022824

ヒトフタマルマル。えっへん!留守中の鎮守府は、この暁が一人で守ったわ

1200. A-hem! While you all were away, Akatsuki looked after the base all by herself!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/07/Akatsuki-13.ogg/revision/latest?cb=20150228022948

ヒトサンマルマル。さぁ、豪華なランチを奢ってもいいのよ?

1300. Well then, feel free to treat me to a luxurious lunch, ok?

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5f/Akatsuki-14.ogg/revision/latest?cb=20150228023144

ヒトヨンマルマル。だーかーらー!どうして豪華なランチに旗が立ってるのよぉ!…まぁ、エビフライもハンバーグも、スパゲッティも好きだけど

1400. Why does a luxurious lunch have a flag standing in i~t!... well, I quite like fried prawns, hamburger and spaghetti anyway.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/45/Akatsuki-15.ogg/revision/latest?cb=20150228023312

ヒトゴーマルマル。「ほら、豪勢だろ?」じゃないわよ!ぷんすか!

1500. Don't say "Hey, isn't this grand"! I'll pout!

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c5/Akatsuki-16.ogg/revision/latest?cb=20150228023457

ヒトロクマルマル。では暁、一人前のレディとして、一旗あげてくるわ

1600. Well then, Akatsuki, as a first-class lady, will make a name for herself in the world.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2e/Akatsuki-17.ogg/revision/latest?cb=20150228023559

ヒトナナマルマル。さて、もうひと頑張りしましょ

1700. Well, let's go and do our best~

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6f/Akatsuki-18.ogg/revision/latest?cb=20150228023643

ヒトハチマルマル。ふぅ、レディーにも休息は必要ね

1800. Whew, breaks are vital for ladies as well, no?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Akatsuki-19.ogg/revision/latest?cb=20150228023721

ヒトキューマルマル。司令官、ハーブティーとかないかしら?…うん、どうせないわよね

1900. Commander, do we have anything like herb tea around, I wonder? ...No, I guess not.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/af/Akatsuki-20.ogg/revision/latest?cb=20150228023811

フタマルマルマル。暁もがんばってカレー作ったのよ。どうかな、どうかな?

2000. Akatsuki's do-your-best curry is done! How is it, how is it?

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Akatsuki-21.ogg/revision/latest?cb=20150228023841

フタヒトマルマル。えぇ~、甘口ですって?これでも、ずいぶん辛くしたつもりなんだけど…

2100. Eh? It's mild, you say? But, I thought I made it plenty spicy...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/37/Akatsuki-22.ogg/revision/latest?cb=20150228023946

フタフタマルマル。さぁ、これからは大人の、レディの時間よ!

2200. Well then, from now on it's the adults - the ladies' time!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/ba/Akatsuki-23.ogg/revision/latest?cb=20150228024022

フタサン…マルマル…(寝息が聞こえる)

23...00... (Sounds of a sleeper's breathing)